



Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna





PENSIJONAT



ul. Jasna 4, Muszyna tel. +48 883 063 200
e-mail: jaga@muszyna.com.pl +48 883 063 500

www.jagapensjonat.pl

ZAPRASZAMY

Oferujemy pokoje 2, 3 oraz 4 osobowe o wysokim standardzie i eleganckiej, ponadczasowej aranżacji wnętrza.

*Nasz Pensjonat *** Jaga to świetne miejsce na aktywny odpoczynek dla osób, które pragną zadbać o zdrowie i dobre samopoczucie.*

W naszym menu znajdziecie zarówno pyszne propozycje kuchni domowej jak i delikatne i lekkie posiłki pozwalające zadbać o sylwetkę.

Specjalnie na Państwa życzenie posiadamy ofertę dań dietetycznych sporządzonych przez wykwalifikowanych specjalistów od zdrowego żywienia.





Miasto i Gmina Uzdrawiskowa Muszyna to ponad 725 lat historii i tradycji. Kraina pięknych krajobrazów, niebywałych atrakcji oraz obszar posiadający wiele interesujących zabytków. Chłubi się wieloletnią tradycją ochrony dóbr kultury. Ziemia Muszyńska do dziś kryje w sobie tajemnice z przeszłości, które jeszcze nie zostały do końca poznane.

Co roku organizowanych jest tu wiele imprez na skalę ogólnokrajową, z których najbardziej znanym jest Festiwal Wód Mineralnych. Cieszy się on ogromną popularnością wśród mieszkańców, a także przyciąga wielu turystów.

Muszyna cieszy oko wieloma atrakcjami oraz oferuje możliwość atrakcyjnego spędzenia czasu o każdej porze roku.

Town and Municipality of Muszyna is more than 725 years of history and tradition. A land of beautiful landscapes, unique places and an area with many interesting sights. It has a long practice of protection of cultural goods. The region of Muszyna still holds secrets of the past that have not yet been fully understood.

Every year, it hosts many events on a national scale the most famous of them being the Festival of Mineral Waters. It enjoys great popularity among residents and attracts many tourists.

Muszyna pleases the eye with many attractions and offers many opportunities of time spending for every season.





Gmina Muszyna leży w powiecie nowosądeckim (woj. małopolskie). W skład gminy wchodzi miasto Muszyna i 10 wsi: Żegiestów, Andrzejówka, Milik, Szczawnik, Żłockie, Powroźnik, Jastrzębik, Leluchów, Dubne oraz Wojkowa.

Usytuowana jest na granicy pasma Jaworzyny Krynickiej Beskidu Sądeckiego, Pogórza Lubowelskiego i Grupy Dubnego (góry Leluchowskie). Na terenie gminy znajdują się dwa ważne drogowe pasy komunikacyjne. Pierwszy z nich łączy Piwniczną-Zdrój z Muszyną i Krynica-Zdrojem, natomiast drugi prowadzi z Muszyny do przejścia granicznego ze Słowacją w Leluchowie.

Muszyna jest gminą miejsko-wiejską i zajmuje obszar 14 139,71 ha. Położona jest na wysokości ok. 450 m n.p.m. w dolinie rzeki Poprad i dwóch jej dopływów: Szczawnika i Muszynki. Sąsiaduje z gminami Krynica-Zdrój, Łabowa, Piwniczna-Zdrojem oraz Słowacją.

The municipality of Muszyna is located in the Nowosądecki district (Lesser Poland voivodeship). The commune consists of the town of Muszyna and 10 villages: Żegiestów, Andrzejówka, Milik, Szczawnik, Żłockie, Powroźnik, Jastrzębik, Leluchów, Dubne and Wojkowa.

It is located on the border of Jaworzyna Krynicka mountain ridge in Beskid Sądecki, Pogórze Lubowelskie and Grupa Dubnego (Leluchowskie mountains). In the municipality there are two important transit roads. The first one connects Piwniczna-Zdrój with Muszyna and Krynica-Zdrój while the second leads from Muszyna to the border crossing with Slovakia in Leluchów.

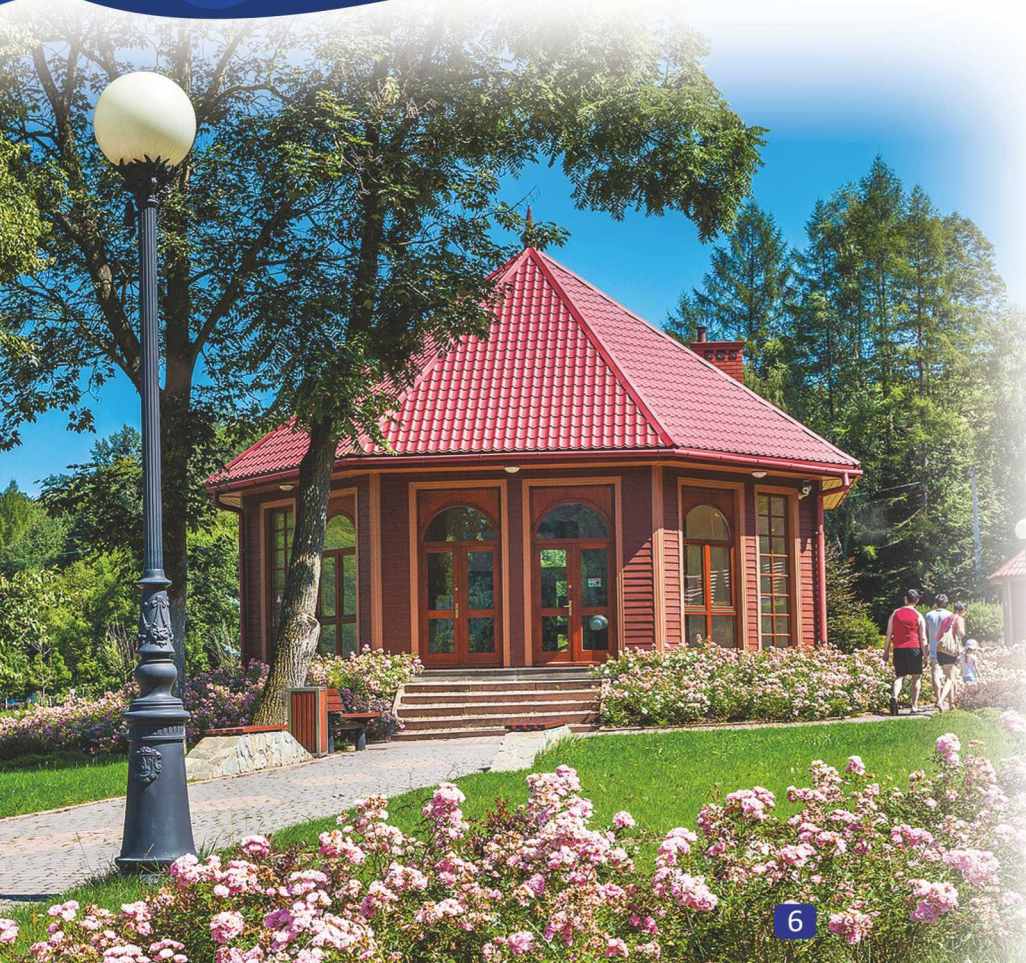
Muszyna is an urban-rural municipality and occupies an area of 14 139.71 ha. It is situated at an altitude of approx. 450 m above sea level in the valley of the River Poprad and two of its tributaries: Szczawnik and Muszynka. It borders with the municipalities of Krynica-Zdrój, Łabowa, Piwniczna-Zdrój and Slovakia.



Pierwsze znaleziska z terenu Muszyny to narzędzia krzemienne z okresu paleolitu 20 000 lat p. n.e. Kolejne wiadomości o ludziach, którzy zamieszkiwali te tereny zdobywamy dzięki znaleziskom archeologicznym z okresu neolitu (3500 - 3700 lat p. n. e.). Nie możemy jednak na ich podstawie powiedzieć, kim byli ci pierwsi osadnicy, z jakich plemion czy narodowości się wywodzili. Najstarsza pisemna wzmianka o Muszynie pochodzi z 1288 r. z dokumentów, według których Wysz z Niegowici herbu Półkozic zapisał swoje dobra w tym Muszynę, biskupowi krakowskiemu Pawłowi z Przemankowa. Wydarzenie to uznawane jest za początek powstania „Państwa muszyńskiego” inaczej zwanego „Kluczem muszyńskim”. Wówczas w jego skład wchodziły dwa miasteczka: Muszyna i Tylicz oraz 35 wsi zamieszkałych przez ludność Rusińską. „Państwo Muszyńskie” zostało zniesione w 1772 roku przez zaborcę austriackiego. W XIX wieku zostały odkryte lecznicze właściwości źródeł wód mineralnych występujących na terenie gminy. Muszyna została zaliczona do miejscowości o znaczeniu klimatycznym w 1928 r. natomiast w 1930 r. nadano jej status uzdrowiska.

The first findings from the area of Muszyna are flint tools from the Paleolithic period 20 000 BC. Further information about people who lived in that area are gained through archaeological finds from the Neolithic period (3500 - 3700 BC). Still we can not say on the basis of who those, who the first settlers were, from which tribes or nations they descended. The oldest written mention of Muszyna comes from 1288 in document, according to which Wysz from Niegowice coat of arms Półkozice wrote off his goods including Muszyna to the Bishop of Cracow, Paul of Przemankowo. This event is considered the beginning of the creation of "The State of Muszyna" otherwise known as "The Key of Muszyna". Then it was composed of two towns - Muszyna and Tylicz, and 35 villages inhabited by the Ruthenian population. "The State of Muszyna" was abolished in 1772 by the Austrian invaders. In the nineteenth century the healing properties of mineral springs occurring in the municipality were discovered. Muszyna was considered a village with importance to preserving climate in 1928, while in 1930 it was given the status of a spa.





Na terenie gminy Muszyna znajduje się najwięcej złóż wód leczniczych w całym kraju. Jedną z najśłynniejszych wód mineralnych Muszyny jest „Muszynianka”, która od lat doceniana jest przez Polaków za walory smakowe i bogactwo składników mineralnych. Jej korzenie sięgają 1975 roku. Woda świetnie gasi pragnienie w upalne dni, jak również podczas treningów. „Muszynianka” pokrywa dzienne zapotrzebowanie magnezu, który wpływa na czynności układu odpornościowego oraz nerwowo-mięśniowego. Posiada również duże ilości wapnia, który zapobiega osteoporozie. Natomiast zawarte w niej wodorowęglany regulują procesy trawienne.

In the municipality Muszyna there are the most medicinal water deposits in the country. One of the most famous mineral waters is "Muszynianka", which is appreciated for years by the Poles for the taste and richness of minerals. Its roots date back to 1975. Water is great to quench your thirst on hot days as well as during training. "Muszynianka" covers the daily requirement of magnesium, which affects the function of the immune system and neuromuscular system. It also has large amounts of calcium to prevent osteoporosis. In addition it contains carbohydrates that regulate digestion.

Muszyzna zaliczana jest do jednych z nielicznych uzdrowisk gdzie można dowoli i za darmo delektować się wodami mineralnymi, zarówno w pijalniach wód jak i w zdrojach znajdujących się w okalających miasto miejscowościach.

Pijalnia Cechini - ul. Zazamcze 23 w Muszynie, tel. 18 471 90 67
czynna: poniedziałek - piątek w godz. 07.00-15.00, sobota w godz. 7.00 - 13.00

Dostępne zdroje Stanisław i Józef. Pijalnia oferuje wodę, która uzupełnia niedobory wapnia i magnezu, wspomaga w stanach zapalnych przewodu pokarmowego oraz w leczeniu antybiotykami, pomaga w schorzeniach i infekcjach dróg moczowych.

Pijalnia Antoni - Aleja Zdrojowa w Muszynie
czynna w sezonie: maj - sierpień; poniedziałek - piątek w godz. 10.00-17.00, sobota, niedziela i święta w godz. 12.00-18.00
wrzesień; poniedziałek - piątek w godz. 10.00 - 17.00, sobota - niedziela i święta w godz. 12.00 - 17.00
październik; poniedziałek - piątek w godz. 10.00-16.00, sobota, niedziela i święta 12.00 - 16.00

Serwowana jest tutaj woda lecznicza o orzeźwiającym smaku z dużą zawartością magnezu. Pomaga w leczeniu chorób układu trawienego, nerek, dróg moczowych, dolnych i górnych dróg oddechowych, jak również chorobach reumatologicznych, osteoporozie oraz niektórych chorób alergicznych.



Muszyzna is considered to be one of the few spas where you can enjoy the mineral waters for free, both in the pump rooms and fountains located in the towns surrounding the city.

Pump Room Cechini

- St. Zazamcze 23 in Muszyzna, tel. 18 471 90 67
open: Monday - Friday 07.00-15.00, Saturday 7.00 - 13.00

Available from springs Józef and Stanisław. Pump room provides water, which complements the deficiency of calcium and magnesium, assists in gastrointestinal inflammatory and antibiotic treatment as well as helps in diseases and urinary tract infections.

Pump Room Antoni - Zdrojowa Alley in Muszyzna

open: May - August; Monday - Friday 10.00-17.00, Saturday, Sunday and public holidays 12.00-18.00
September; Monday - Friday. 10.00 - 17.00, Saturday - Sunday and public holidays 12.00 - 17.00
October; Monday - Friday. 10.00-16.00, Saturday, Sunday and public holidays 12.00 - 16.00

Served here is a healing water with a refreshing taste and high magnesium content. It helps in the treatment of diseases of the digestive system, kidney, urinary tract, upper and lower respiratory tract, as well as rheumatic diseases, osteoporosis and certain allergic diseases.



Pijania Milusia - ul. Piłsudskiego 23 w Muszynie

czynna: wtorek - czwartek-piątek-sobota-niedziela, w godz. 10.00 - 18.00

Woda, którą możemy tutaj wypić pomaga w leczeniu chorób układu trawiennego, nerek, dróg moczowych, dolnych i górnych dróg oddechowych, jak również chorobach reumatologicznych, osteoporozie, niektórych chorób alergicznych, a także otyłości.

Warto również odwiedzić liczne Zdroje Wód Mineralnych rozlokowane w malowniczych miejscach kurortu.

Zdrój Anna, ul. Jasna

Zdrój Anna w Żegiestowie, Żegiestów Zdrój - Deptak

Zdrój Graniczne, ul. Grunwaldzka, przy granicy z Powroźnikiem

Zdrój Grunwald, ul. Grunwaldzka

Zdrój Iwona, Jastrzębik - pomnik przyrody

Źródło Kazimierz, Milik

Zdrój na Wapiennem, ul. Podgórna

Zdrój w Szczawniku „Za Cerkwią”

Zdrój w Powroźniku w centrum

Zdrój Maryja, ul. Kościelna

Pump Room Milusia - St. Piłsudskiego 23 in Muszyna

open: Tue-Thursday-Saturday-Sunday Friday - 10.00 - 18.00

Water, which you can drink here helps to treat digestive diseases, kidneys, urinary tract, upper and lower respiratory tract, as well as rheumatic diseases, osteoporosis, certain allergic diseases, and obesity.

You can also visit a number of Mineral Water Deposits deployed in the scenic areas of the resort.

Anna Spring, st. Jasna

Anna Spring in Żegiestów, Żegiestów-Zdrój - Promenade

Graniczne Spring, st. Grunwaldzka, at the border with Powroźnik

Grunwald Spring, st. Grunwaldzka

Iwona Spring, Jastrzębik - natural monument

Source Kazimierz, Milik

Spring in Wapienne, st. Podgórna

Spring in Szczawnik "Za Cerkwią"

Powroźnik Spring, in the center

Maryja Spring, st. Kościelna

Zabytek UNESCO - najwspanialszym zabytkiem Muszyny jest cerkiew pw. św. Jakuba Młodszego Apostoła w Powroźniku - to najstarsza cerkiew w południowej Polsce, która w 2013 r. została wpisana na Listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego UNESCO. Oprócz niej w uzdrowisku znajduje się 9 równie pięknych i wartych zobaczenia cerkwi zlokalizowanych w pozostałych miejscowościach kurortu (Żegiestów, Andrzejówka, Milik, Szczawnik, Złockie, Jastrzębik, Leluchów, Dubne oraz Wojkowa).

Ruiny XIV wiecznego zamku to jeden z najciekawszych zabytkowych obiektów architektonicznych w Muszynie. Znajdują się na stromym wzgórzu pasma Koziejówki. Zamek, który powstał ok. 1390 roku na niższym ze szczytów pasma (527 m. n.p.m.) miał za zadanie bronić granicy i szlaków handlowych, oraz pełnić funkcje komory celnej. Twierdza była rezydencją biskupiego „państwa muszyńskiego” do 1474 roku, kiedy to została niemal całkowicie zniszczona podczas najazdu na Polskę króla węgierskiego Macieja Korwina. Zamek został odbudowany w stylu renesansowym przez Węgrów. Od tego momentu pełnił wyłącznie funkcję strażniczą. Od połowy XVII wieku budowa popadła w ruinę. Obecnie trwa rekonstrukcja zamku, a w najbliższym czasie planowana jest odbudowa zamku.



UNESCO Monument - the greatest monument of Muszyna is an Orthodox Church of James the Younger Apostle in Powroźnik - is the oldest orthodox church in southern Poland, which in 2013 was entered on the UNESCO World Heritage List. In addition in the spa there are 9 equally beautiful and worth seeing orthodox churches located in other towns of the resort (Żegiestów, Andrzejówka, Milik, Szczawnik, Złockie, Jastrzębik, Leluchów, Dubne and Wojkowa).

The ruins of the fourteenth century castle are one of the most historic buildings in Muszyna. They are located on a steep hill of Koziejówki ridge. The castle, which was built in approx. 1390 on the top of the lower band (527 m) had the task to defend the border and trade routes, and perform the functions of the customs house. The fortress was the residence of the bishop's "Th State of Muszyna" untill 1474, when it was almost completely destroyed during the invasion of Poland by the Hungarian king Matthias Corvinus. The castle was rebuilt in the Renaissance style by the Hungarians. From that moment on, it had served only as a watchtower. Since the mid-seventeenth century building fell into disrepair. Currently, the reconstruction of the castle is in motion, and in the nearest future it is planned to rebuild the castle.



Kościół św. Józefa - został zbudowany w latach 1676-1728. Kościół parafialny to budowla barokowa o charakterze obronnym. Świadczą o tym umieszczone nad oknami otwory strzelnicze. Wewnątrz znajduje się ołtarz główny, sięgający lat czterdziestych XIX wieku i 9 ołtarzy bocznych, pochodzących ze starego kościoła, które przypisane są na początek XVII wieku. Cennym zabytkiem kościoła jest również barokowa chrzcielnica podtrzymywana przez dwa anioły z obrazem Chrztu Jezusa w Jordanie. Wystrojowi charakteru dodają dwie gotyckie figury św. Otyli i św. Jadwigi Śląskiej.

Muzeum Regionalne - budynek będący obecnie siedzibą muzeum jest rekonstrukcją zabytkowego XVIII wiecznego zajazdu, który był częścią podzamkowego zespołu dworskiego. W nowym budynku poza muzeum znajduje się także centrum informacji turystycznej w Muszynie. W sali konferencyjnej budynku organizowane są wystawy, koncerty oraz prelekcje.

Cmentarz Żydowski - umiejscowiony jest przy ul. Ogrodowej. Powstał prawdopodobnie końcem XIX wieku. Znajduje się na nim 84 obiekty, które w większości zostały uszkodzone, natomiast z pozostałej części zostały zachowane tylko poszczególne fragmenty.

Church of St. Joseph - was built in the years 1676-1728. The parish church is a Baroque building of a defensive character. This is evidenced by the loopholes placed over the windows. Inside there is an altar, reaching the forties of the nineteenth century and 9 side altars, coming from the old church, which are assigned to the beginning of the seventeenth century. A baroque font supported by two angels with the image of Jesus' baptism in the Jordan is also a valuable monument of the church. There are also two Gothic statues of St. Otylia and St. Hedwig of Silesia.

Regional Museum - The building which now houses the museum is a reconstruction of the historic eighteenth century inn, which was a part of the castle's bailey. In the new building outside the museum there is also a tourist information center of Muszyna. In the conference room of the building we organize exhibitions, concerts and lectures.

Jewish Cemetery - located at st. Ogrodowa. It was probably built at the end of the nineteenth century. It contains 84 objects, most of which were damaged, while the remaining parts are preserved only in individual fragments.



Ogrody sensoryczne - nazywane również ogrodami zmysłów. Zlokalizowane są w Parku Zdrojowym „Zapoprządzie” na Al. Zdrojowej. Ogrody sensoryczne przystosowane są dla osób niepełnosprawnych, a także rodziców z małymi dziećmi. Cieszą oko różnorodnością pięknych roślin, jak również rozkoszują nasze zmysły owocami z krzewów i drzewek owocowych takich jak: czereśnia, malina, jabłko, aronia. W ogrodach jest możliwe aktywne spędzenie czasu ćwicząc na przeróżnych sprzętach, które są także przystosowane dla osób starszych, a przy okazji można podziwiać przepiękną panoramę krajobrazu.

Magiczny Ogród - ze stawami rekreacyjnymi do złudzenia przypomina greckie, czy też rzymskie ogrody z posągami i stelami. Odwiedzając to miejsce można poczuć się niczym antyczny Perseusz wkraczający do ogrodu Meduzy pełnego ludzkich posągów. Na powierzchni ponad 27 tys. m² usytuowanych jest 10 unikatowych figur z piaskowca przedstawiających muzy, bogów greckich, a także pory roku. Wśród nich interesującym postumentem jest rzeźba przedstawiająca jesień, która do złudzenia przypomina Dionizosa - boga wina, dobrej zabawy i atrakcji, których w Muszynie nie brakuje.

Ogrody biblijne - to najnowsza atrakcja Muszyny. Mistrzowskie dzieło ogrodnictwa zostało przedstawione w konwencji trzech świątyń: Jerozolimskiej, kościoła św. Józefa Oblubieńca Najświętszej Marii Panny i kościoła czasów mejsjańskich. To niebywałe miejsce w specyficzny sposób prezentuje obraz biblijnego życia i historię zbawienia. W Muszyńskim Edenie mile widziani są wszyscy, którzy chcieliby przybliżyć sobie dzieje Starego i Nowego Testamentu. Ogrody czynne są od wiosny do jesieni, w godzinach od 10.00-18.00 (w zależności od pory roku), o pełnych godzinach istnieje możliwość nieodpłatnego zwiedzania z przewodnikiem.



Sensory Gardens - also called gardens of the senses. They are located in the Spa Park "Zapoprządzie" on the Zdrojowa alley. Sensory gardens are accessible to people with disabilities and parents with young children. They are known for the beautiful diversity of plants, as well as delight our senses with fruits of shrubs and fruit trees such as cherry, raspberry, apple, aronia. In gardens it is possible to actively spend time practicing on various equipment, which is also suitable for the elderly, in addition you can admire the beautiful panorama of the landscape.

Magic Garden - with recreational ponds reminiscing the Greek or Roman gardens with statues and steles. Visiting this place can make you feel like ancient Perseus entering the Medusa's garden full of human statues. On an area of over 27 thousand square meters there are 10 unique figures made of sandstone depicting the muses of Greek gods and the seasons. Among them is an interesting pedestal sculpture of Autumn, which is reminiscent of Dionysus - the god of wine, fun and attractions, which are not missing in Muszyna.

Biblical Garden - is a latest highlight of Muszyna. This horticultural masterpiece was presented as three temples: The Church of Jerusalem, The Church of Saint Joseph the Husband of Virgin Mary, and The Church of Messianic Era. It is an incredible place which presents the biblical times and the story of salvation in a specific manner. All of those who want to learn about the Old and New Testament are welcome in the Eden of Muszyna. The garden is open from spring to autumn between 10 a.m. and 6 p.m. (depending on the season). On the hour you can get on a free guided tour.



Mofeta - pomnik przyrody nieożywionej im. Prof. Henryka Świdzińskiego. Mofeta według miejscowych podań nazywana jest „oddechem diabła”. Usytuowana jest w dnie bagnistego koryta potoku Żłockiego, przez co wypływ CO_2 częściowo ma miejsce pod pokrywą wody i dlatego jest doskonale widoczna. W kilku punktach, na powierzchni około 25 m², wydobywają się nieustannie w dzień i w nocy różnej wielkości i ze zmienną częstotliwością bąble CO_2 . Z tego też względu miejscowi ludzie powiadają, że to miejsce w którym widać jak diabeł oddycha.

Siłownie plenerowe - mieszkańcy i turyści mają możliwość skorzystania z czynnych przez cały rok ogólnodostępnych siłowni plenerowych. Z urządzeń do kinezyterapii dzięki specjalnej konstrukcji mogą korzystać osoby w wieku od 5 do 105 lat. Zlokalizowane są one w Parku Zdrojowym „Zapoprządzie” (na terenie ogrodów zmysłów), w Parku Zdrojowym „Baszta” nad potokiem Szczawnik na Zazamczu oraz w miejscowościach Szczawnik i Milik.



Mofeta - monument of inanimate nature in the name of Prof. Henry Świdziński. Mofeta by local applications is called "the breath of the devil." It is located in the bottom of the streambed of Żłocki stream, making the outflow of CO_2 partially take place under the cover of water and is therefore clearly visible. At several points on the surface of approximately 25 square meters, there are constantly escaping into the night and day different sizes and with a variable frequency CO_2 bubbles. For this reason, local people say that it is a place where you can see how the devil is breathing.

Open air gyms - residents and tourists can take advantage of year-round outdoor public gym. The equipment for physiotherapy with special design can be enjoyed by the people aged from 5 to 105 years. They are located in the Spa Park "Zapoprządzie" (in the gardens of the senses), in the Spa Park "Baszta" over the Szczawnik stream on Zazamcze and in towns of Szczawnik and Milik.

Popradzki Park Krajobrazowy - gmina Muszyna w całości położona jest na terenie Popradzkiego Parku Krajobrazowego. To jeden z najstarszych parków krajobrazowych na terenie Karpat. Rozciąga się na terenie Beskidu Sądeckiego z jego dwoma pasmami (Radziejowej i Jaworzyny Krynickiej) oraz obejmuje także położoną w granicach Polski część Gór Czerchowskich. Powierzchnia Parku wynosi łącznie 54 392,7 ha, około 70 % powierzchni stanowią lasy. Popradzki Park Krajobrazowy jest jednym z najbogatszych przyrodniczo i najpiękniejszych krajobrazowo terenów Polski.

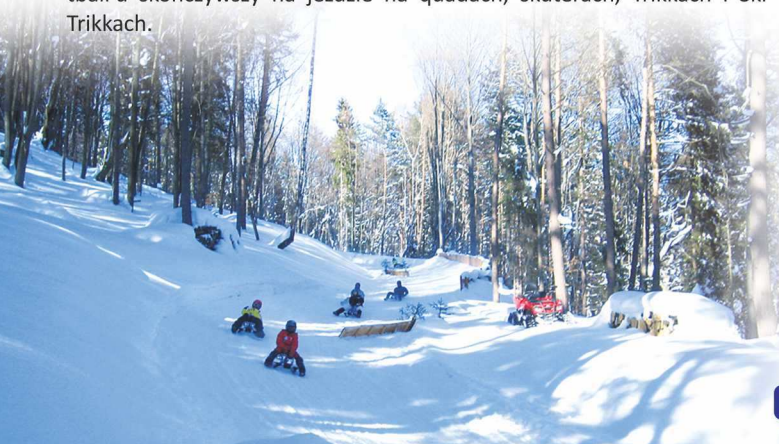
Punkty widokowe:

Najciekawsze widoki, jakie znajdują się w Muszynie można podziwiać z:

- wieży widokowej w Ogrodach Sensorycznych
- Baszty (ruiny zamku w Muszynie)
- Jaworzyny Krynickiej
- Bacówki nad Wierchomlą
- Polany Długie Młaki
- Malnika

Atrakcje sportowo-rekreacyjne:

Bardzo dobrze wyposażona baza sportowa Muszyny sprawia, że każdy kto lubi aktywne formy wypoczynku znajdzie tutaj coś dla siebie. Począwszy od nowoczesnych boisk wielofunkcyjnych, kortów tenisowych, basenów, placów zabaw, skateparku, zorbingu, torów do łucznictwa i paintball'u skończywszy na jeździe na quadach, skuterach, Trikkach i Ski-Trikkach.



Poprad Landscape Park - the municipality of Muszyna as a whole is located in the Poprad Landscape Park. It is one of the oldest parks in the Carpathians. It extends the Beskid Sądecki with its two bands (Radziejowa and Jaworzyna Krynicka) and also includes part of the Czerchowskie Mountains situated within the Polish border. Park area is a total of 54 392.7 ha, about 70% of the area is covered by forests. Poprad Landscape Park is one of the richest and most beautiful natural areas of Poland.

Sightseeing points:

The most interesting views of Muszyna can be admired from:

- Observation tower in the Sensory Gardens
- Baszta (castle ruins in Muszyna)
- Jaworzyna Krynicka
- Shepherd's hut over Wierchomlą
- Długie Młaki glade
- Malnika

Sports and recreation:

Very well equipped sports facilities of Muszyna make everyone who loves active leisure find something for themselves, from a modern multi-purpose sports fields, tennis courts, swimming pools, playgrounds, skate park, zorbing, archery and paintball tracks, to rides on quads, scooters, trikkies and ski-trikkies.

Centrum Rekreacji i Sportu Zapopradzie - to kompleks rekreacji wodnej z grotami sztucznej fali, jacuzzi, zjeżdżalniami i brodzikiem dla dzieci z bajkowymi fontannami. Na terenie obiektu można skorzystać także z mini parku linowego, dmuchanych zjeżdżań oraz aqua-zobingu.

Rafting na rzece Poprad - na terenie gminy Muszyna organizowane są spływy Popradem od Leluchowa aż do Starego Sącza, bądź też do wcześniej określonego miejsca na rzece Popradzie.

Wędkarstwo - do głównych akwenów Muszyny i jej okolic należy Poprad, Muszynka i Szczawnik. Rzeki i potoki te obfitują w liczne ryby i zachęcają do aktywnego wypoczynku z wędkarskim w ręku. W listopadzie 2000 roku złowiono tutaj rekordowy okaz głowiaczy, który ważył 10,5 kg i mierzył 1 metr długości.

Sports and Leisure Centre in Zapopradzie - is a water recreation complex with artificial waves, jacuzzi, water slides and children's pool with fairy fountains. On the premises, you can also use a mini rope park, inflatable slides and aqua-zorbing.

Rafting on the Poprad river - in the municipality of Muszyna we organize rallies from Leluchów to Stary Sącz, or to a predetermined position on the river Poprad.

Fishing - the main reservoirs of Muszyna and its surroundings are Poprad, Muszynka and Szczawnik. These rivers and streams abound in fish and encourage an active holiday with the rod in your hand. In November 2000, a record specimen was caught here of Danube salmon, which weighed 10.5 kg and was measured at 1 meter in length.

Jazda konna - na terenie Żłockiego znajduje się ośrodek jeździecki, oferujący naukę jazdy na łoży, jazdę samodzielną oraz rajdy terenowe. Obecnie ośrodek posiada 6 koni oraz 2 kuce dla maluchów. Obok stajni umiejscowiona jest ujeżdżalnia oraz mały tor przeszkód.

Narciarstwo i snowboard - stacja narciarska Dwie Doliny Muszyna Wierchomla wyróżnia się tym, iż jako pierwsza w kraju zapewniła połączenie dwóch miejscowości systemem wyciągów. Stacja posiada najdłuższą oświetloną trasę zjazdową w Polsce, która mierzy prawie 3 km długości, składa się z 10 wyciągów, które obsługują 11 km tras zjazdowych. Na terenie gminy znajdują się również bardziej kameralne wyciągi narciarskie w miejscowościach Żłockie, Żegiestów i Powroźnik.

Lodowisko - obiekt znajduje się przy Alei Zdrojowej w Centrum Rekreacyjno Sportowym im. Waldemara Serwińskiego. Taka forma aktywności jest świetnym sposobem na dobrą zabawę nie tylko dla dzieci ale także dla dorosłych.



Horse riding - in Żłockie there is a horse riding center, offering riding lessons on longe, independent horseback and off-road rallies. Today, the resort has 6 horses and 2 ponies for children. In addition there is a riding hall and a small obstacle course located there.

Skiing and snowboarding - The ski station of the two valleys Muszyna Wierchomla is distinguished by the fact that it was the first in the country to connect two villages by a system of ski lifts. The station has the longest illuminated ski slope in Poland, which measures almost 3 km long, consists of 10 ski lifts that support the 11 km of ski slopes. In the municipality there are also more cozy ski lifts in the village of Żłockie, Żegiestów and Powroźnik.

Ice rink - the object is located on Zdrojowa alley in the Recreation and Sports Center of Waldemar Serwiński. This form of activity is a great way to have fun not only for children but also for adults.

Ślizostrada - zjazdy na naturalnym torze saneczkowym pod Kotylniczym Wierchem oferuje Hotel Activa znajdujący się na ul. Złockie 78. Perfekcyjnie przygotowany tor saneczkowy o długości 1600 metrów i różnicy poziomów równej 300 metrów pozostawia po zjeździe niezapomniane wrażenia.

Psie zaprzęgi - są nietypową formą aktywnego spędzania czasu. Spotkanie z bardzo przyjaznymi czworonogami jak i sama przejażdżka pozostawia w pamięci niezatarte wspomnienia, niezwyklej przygody na całe życie. Także w okresie kiedy nie ma śniegu istnieje możliwość jazdy zaprzęgiem, do tego celu służą specjalnie przystosowane wózki.

Sled run - runs on natural toboggan run on Kotylniczy Wierch are offered by Hotel Activa located on the st. Złockie 78. A perfectly prepared toboggan run with a length of 1,600 meters and the difference in height of 300 meters leaves an unforgettable impression.

Dog sledding - are a unique form of active leisure. Meeting with a very friendly four-legged riders guarantees extraordinary adventure of a lifetime. Also, during the period when there is no snow, you can drive sled for this purpose there are specially adapted trolleys.



C hwilę relaksu i zapomnienia od pędu codziennego życia zapewniają dobrze wyposażone obiekty Wellness & SPA. Każdy gość, który odwiedzi te magiczne miejsca poczuje się naprawdę wyjątkowo.



CYKLICZNE IMPREZY W MUSZYNIE

Muszyna poza znamenitymi wodami mineralnymi słynie również z bogatego kalendarza imprez. Na deskach muszyńskiego amfiteatru co roku występują czołowi artyści polskiej sceny muzycznej i rozrywkowej. Do najważniejszych wydarzeń ze strefy kultury w tym modnym kurorcie zaliczany jest „Festiwal Wód Mineralnych”, który odbywa się co roku początkiem sierpnia. Festiwal promuje wody mineralne zarówno z Muszyny jak i z całego kraju, a bogate spektrum atrakcji zadowoli nawet najbardziej wy rafinowane gusta turystów. Wśród innych ciekawych wydarzeń w uzdrowisku należy wymienić „Jarmark Muszyński”, „Noc Świętojańską”, „Galicyjskie Spotkania Jazzowe” i „Jesień Popradzką”. Pełen wykaz wydarzeń z Muszyny dostępny jest na www.imprezy.muszyna.pl

Centrum Informacji Turystycznej w Muszynie

ul. Krzywa 1, 33-370 Muszyna, tel. +48 18 534 91 61, fax +48 18 534 91 60
cit@muszyna.pl www.muszyna.pl

O ur well-equipped Wellness & SPA facilities provide a moment of relaxation and an escape from everyday lifestyle . Any guest who will visit these magical places will feel really special.

REGULAR EVENTS IN MUSZYNA

Muszyna beyond eminent mineral waters is also famous for its rich calendar of events. On the stage of the Muszyna amphitheater every year leading Polish artists are making an appearance. One of the most important cultural events in this fashionable resort is "Mineral Water Festival" which is held every year beginning in August. The festival promotes mineral water with both Muszyna as well as from all over the country, and a rich spectrum of attractions to satisfy even the most sophisticated tastes of tourists. Among other highlights in the spa town there are "Muszyna's regional fairs", "Midsummer's Night", "Galician Jazz Meetings" and "Poprad Autumn". A full list of events in Muszyna is available on www.imprezy.muszyna.pl

Tourist Information Centre in Muszyna

St. Krzywa 1, 33-370 Muszyna , tel. +48 534 18 91 61, fax +48 18 534 91 60
cit@muszyna.pl www.muszyna.pl



OŚRODEK WYPOCZYNKOWY

Edyta



ZAPRASZAMY!

Złockie 75, Muszyna

tel. (018) 472 53 00 / www.edyta-muszyna.pl



BRUK-BET®

Producent prestiżowych
kostek brukowych

WWW.MALYROBINSON.PL

SALA ZABAW

Pasaż Krynicki, KRYNICA-ZDRÓJ tel. 18 262 20 13

NAJWYŻSZA w małopolsce, wielopiętrowa konstrukcja ze zjeżdżalniami,
kładkami i mnóstwem kolorowych piłeczek
GRY NINTENDO i X-BOX

NOWOŚĆ! Mini **aneks kuchenny** dla dzieci oraz wiele innych atrakcji...

Rabaty dla grup zorganizowanych

Niezapomniane **URODZINY** dla Twojego dziecka
Możliwość pozostawienia dziecka pod opieką wykwalifikowanego personelu



**U nas każdy znajdzie
dla siebie coś ciekawego!
Zapraszamy!**

zapraszamy 7 dni w tygodniu

Karczma „Krynicka Koliba” na szczycie Jaworzyny Krynickiej

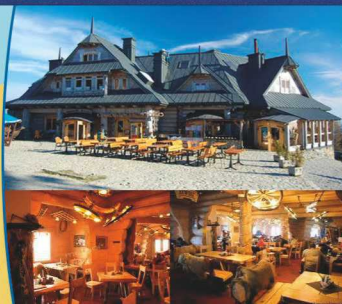
tel. 606 114 806

krynickakoliba@interia.pl

Oferujemy:

- regionalne przysmaki,
- klimat góralskiej gospody,
- atrakcyjne miejsce gdzie można dobrze zjeść,

Organizujemy imprezy okolicznościowe oraz usługi dla firm.



POKOJE POD ORŁEM

Szczawnik 56 E
33-370 Muszyna

tel. 784 324 358
501 339 314

www.podorlem.pl

szczawnik.podorlem@wp.pl



Wydawca: Polskie Centrum Promocji
ul. Nowohucka 44, 31-580 Kraków
tel./fax 12 648 97 00, 12 648 15 24
www.pcp.org.pl pcp@adres.pl

Tekst: Urząd Miasta i Gminy Uzdrowskiej Muszyna

Tłumaczenie - Hubert Sumera

Zdjęcia - Mirosław Hobora, Konrad Rogoziński, Andrzej Klimkowski,
Anna Gościńska

Skład i druk: PCP - Kraków

WYDANIE III - marzec - 2017 r.

hotele i ośrodki marzeń
Geovita®

GRUPA PGNiG

Centrum Zdrowia
i Rekreacji GEOVITA
w Żłockiem

- wypoczynek
latem i zimą,
- turnusy rehabilitacyjne
- pobyty zdrowotne
- konferencje,
szkolenia, eventy



Muszyna, Żłockie 80

tel.: 18 471 43 03 com. 695 377 716 zlockie@geovita.pl

więcej na: www.geovita.pl

INSTAPUL
25 lat doświadczenia w branży sanitarnej

Wykonujemy instalacje:

- centralne ogrzewanie
- kotłownie
- instalacje gazowe
- instalacje wod-kan
- przyłącza wod-kan
- instalacje solarne
- instalacje ppoż.
- pompy ciepła
- technologie basenową
- kontrole stanu technicznego
- instalacji gazowych i przewodów kominowych

Posiadamy autoryzację
producentów:

De Dietrich

**BRÖTJE
HEIZUNG**

Powroźnik 48 B, 33-370 Muszyna

Marian Pulit 602-587-830

Krzysztof Pulit 512-333-233

biuro@inst-pul.pl

www.inst-pul.pl



tel. 18 471 40 93, 601 653 743

ul. Nowa 12, Muszyna
www.urocze.com
urocze@gmail.com

Pięknie położona Willa Uroczę w Muszynie !



Serdecznie zapraszamy !



WIARUS

Sanatorium Uzdrawiskowe



- pobyty indywidualne i grupowe
- turnusy rehabilitacyjne
- leczenie sanatoryjne
- wczasy lecznicze

33-370 Muszyna, Złockie 79
tel./fax 18 471 42 81 do 83
wiarus@pro.onet.pl



www.sanatorium-wiarus.pl

Badanie kręgosłupa 3D,

fala uderzeniowa, laser kosmetyczny,
skolioza, masaż,
monitor stanu
zdrowia.

Piotr Gomułka
tel. 501 753 374



Sanatorium Uzdrawiskowe Zgoda
Krynica-Zdrój, ul. J. Piłsudskiego 42
www.zdrowie-relaks.pl

TWOJE FINANSE

BIURO
RACHUNKOWE

*Twoje finanse
w dobrych rękach !*

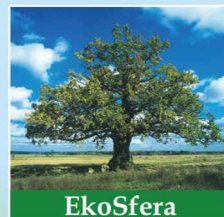
Kompleksowa obsługa firm:

- prowadzenie ksiąg podatkowych
- rozliczanie pitów zagranicznych
- deklaracje podatkowe
- pełna księgowość
- obsługa kadrowa

33-370 Muszyna

Barbara Zielińska-Kąsek

ul. Piłsudskiego 11/6 | www.br-twojefinanse.pl | tel. 18 471 81 81
(wejście od ul. Ogrodowej) | biuro@br-twojefinanse.pl | kom. 502253 757



EkoSfera Sp. z o.o.

Działalność Eko
- zdrowie i środowisko:

- Terapie naturalne
- Holistyczne odżywianie
- Filtry do wody
- Termostar
- Eko edukacja
- Ubezpieczenia

Złockie

33-370 Muszyna

biuro@ekosfera.org.pl

tel. 535 998 885

www.ekosfera.org.pl

www.facebook.com/SferaEko



WILLA JANKA

Żegiestów 57B, 33-370 Muszyna

www.willajanka.pl

chmielowska.el@gmail.com

fb: facebook.com/willajanka

rezerwacje: booking.com/willajanka

tel. 514 301 184

Willa Janka jest idealnym miejscem do wypoczynku, zarówno latem, jak i zimą. Nadaje się zwłaszcza dla dużych rodzin i grup towarzyskich.

Oferujemy dwa komfortowe 6 - 8 osobowe apartamenty, które mogą być wynajmowane niezależnie, kompleks spa z dużym jacuzzi i sauną, narciarnię oraz część wspólną obejmującą wygodny salon z kominkiem, kąpielnięciem i piłąkarkami. Na terenie budynku dostępne jest darmowe wi-fi.



REVITA

SANATORIUM

Sanatorium Rehabilitacji
Uzdrowskiej "REVITA" Sp. z o.o.



ul. Zielona 3, 33-370 Muszyna

tel. +48 18 471 42 80

+48 796 134 336

repcja@sanatorium-revita.pl

fax + 48 18 471 45 60

Zapraszamy do skorzystania z bogatej oferty wypoczynku połączonego ze skutecznymi zabiegami leczniczymi w malowniczej scenerii Beskidu Sądeckiego.

www.sanatorium-revita.pl

Oferujemy:

Wypoczynek w pokojach 1 i 2-osobowych

Bogatą gamę zabiegów leczniczych

Domową kuchnię

Wycieczki autokarowe

i piesze

Imprezy okolicznościowe

Parking

Wi-Fi



Organizujemy pobyty pakietowe:

Turnusy rehabilitacyjne

Pakiety Uzdrowskie

S.O.S. dla kręgosłupa

Schudnij z nami

Ferie zimowe

Wakacje

Pakiety Weekendowe

Sylwester





Rolbud Instal

WOD-KAN • CO • GAZ • HURT • DETAL

www.rolbudinstal.pl



wg normy
EN 303-5:2012

KOTŁY C.O. **5 KLASA**, KOTŁY GAZOWE, PANELE FOTOWOLTAICZNE,
KOLEKTORY SŁONECZNE, PODGRZEWACZE, POMPY CIEPŁA, POMPY GŁĘBINOWE,
HYDROFORY, STACJE UZDATNIANIA WODY, GRZEJNIKI ALUMINIOWE, STALOWE I ŁAZIENKOWE,
ARMATURA SANITARNA.



Piwniczna -Zdrój, ul. Węgierska 16A, tel. 18 446 54 07, kom. 519 623 720



Nadleśnictwo Piwniczna
ul. Zagrody 32
33-350 Piwniczna-Zdrój
tel. (18) 446-52-76
piwniczna@krakow.lasy.gov.pl

Nadleśnictwo Piwniczna zarządza w imieniu Skarbu Państwa lasami państwowymi na powierzchni 13,3 tys. ha położonymi w Beskidzie Sądeckim, w Dolinie Popradu, obejmując tereny pięciu gmin: Stary Sącz, Ryto, Piwniczna Zdrój, Muszyna Zdrój i Krynica Zdrój. Tereny Nadleśnictwa Piwniczna odznaczają się bardzo wysokimi walorami przyrodniczo – krajobrazowymi. Obejmują swym zasięgiem najpiękniejsze fragmenty polskich Beskidów. Dwa potężne pasma górskie (Jaworzyna Krynicka i Radziejowa) przedzielone są tutaj malowniczą i dziką doliną Popradu. Krajobraz cechuje się wybitnie górskim charakterem, o spadzistych i stromych zboczach, pociętych potokami, pomiędzy którymi zachowały się fragmenty pierwotnych lasów, stanowiących dawną Puszczę Karpacką. Zbocza tych gór porastają bogate gatunkowo zróżnicowane wiekowo naturalne lasy bukowo – jodłowe. W domieszcze występują także świerki, jesiony, jawory, wiąz, i lipy.

Występują tutaj rzadkie i zagrożone gatunki związane ze środowiskiem starych, puszczańskich lasów, takich jak niektóre porosty, fauna chrząszczy związanych z rozkładającym się drewnem czy grzyby wielkoowocnikowe. Stałe bytują wszystkie duże drapieżniki (niedźwiedź, wilk i ryś) typowe dla lasów środkowej Europy. Awifaunę natomiast reprezentują takie rzadkie gatunki ptaków jak: orzeł przedni, orlik krzykliwy, bocian czarny czy głuszc.

Nadleśnictwo prowadzi gospodarkę leśną w sposób zbliżony do naturalnych procesów przyrodniczych, dbając o wszystkie funkcje lasu, szczególnie te najlepiej służące społeczeństwu.

Oferujemy bardzo atrakcyjne polowania, szczególnie na króla tutejszej puszczy - jelenia karpackiego.

Przez cały rok można zakupić drewno bukowe, najlepsze do opalania kominków.

Wielką wagę Nadleśnictwo przywiązuje do edukacji leśnej, zwłaszcza młodzieży i dzieci. W wyremontowanej, zabytkowej XIX-wiecznej leśniczówce w Roztoce Małej koło Rytra, Nadleśnictwo Piwniczna otworzyło Ośrodek Edukacji Przyrodniczo-Leśnej. W sąsiedztwie budynku znajduje się miejsce na ognisko i spotkania na świeżym powietrzu, wiata edukacyjna i parking oraz leśna ścieżka edukacyjna dla „zielonej szkoły”. Posiadamy również kilka ścieżek przyrodniczo - edukacyjnych oraz punkt edukacyjno-wypoczynkowy w Łomnicy.

Zapraszamy na spotkanie z przyrodą w Beskidzie Sądeckim.

Muszynianka®

Muszynianka to naturalna woda mineralna rozlewana jest w Uzdrowisku Muszyna z odwiertów zlokalizowanych na terenie Popradzkiego Parku Krajobrazowego. Jest wodą alkalizującą, wysoko-zmineralizowaną, magnezowo-wapniową. Jej orzeźwiający smak oraz składniki mineralne, takie jak: magnez, wapń, potas, sód, żelazo, powodują, że Muszynianka ma właściwości odżywcze. W swoim składzie posiada także wodorowęglany i siarczany, które alkalizują kwasy żołądkowe i są korzystne dla osób cierpiących na nadkwasotę. Przyczyniają się również do obniżenia zawartości cukru we krwi i regulują jej PH. Systematyczne picie „Muszynianki” nie tylko uzupełnia braki wody w naszym organizmie, ale też pozwala na korygowanie nieprawidłowości wynikających z niedoborów mineralnych i wadliwej przemiany materii.

33-380 Krynica Zdrój,
ul. Kościuszki 58
tel./fax: +48 18 471 21 34
e-mail: biuro@muszynianka.pl
www.muszynianka.pl

